

Porównanie tłumaczeń Psalmów 57:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo wielkość Twojej łaski sięga niebios, A Twej wierności – obłoków.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo wielkość Twojej łaski sięga niebios, A Twej wierności — obłoków.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bądź wywyższony ponad niebios, Boże, a ponad całą ziemię twoja chwała.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem wielkie jest aż do niebios miłosierdzie twoje, i aż pod obłoki prawda twoja. Wywyżże się nad niebios, o Boże! a nade wszystką ziemię wywyż chwałę twoją.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem wywyższone jest aż do niebios miłosierdzie twoje i aż pod obłoki prawda twoja.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bo Twoja łaskawość sięga niebios, a wierność Twoja aż po chmury!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo wielka jest łaska twoja aż do niebios I aż do obłoków sięga wierność twoja.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	bo Twoja łaska sięga aż do niebios, a Twoja wierność do obłoków.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo łaska Twoja wielka aż do nieba, a Twoja wierność sięga obłoków.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo wielka jest dobroć Twoja, aż po niebios, a wierność Twoja sięga obłoków!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Зрадіє праведний, коли побачить пімсту безбожних. Він поміє свої руки в крові грішного.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo wielką aż po niebios jest Twoja łaska i pod obłoki Twa prawda.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bądź wywyższony, Boże, nad niebios; chwała twoja niech będzie nad całą ziemią.

¹⁾ <x>230 36:6</x>